

聯合主日敬拜

麻省華人福音堂 5/31/2026

Joint Sunday Service

Chinese Gospel Church of Massachusetts, 5/31/2026

在讚美中敬拜

敬拜小組

1. 我神真偉大
2. 奇異恩典
3. 永活盼望

1. Hymn

Worship Team

- I. How Great Is Our God
- II. Amazing Grace
- III. Living hope

在禱告中敬拜

教牧禱告

Sandberg 牧師

2. Pastoral Prayers

Pastor Sandberg

在信息中敬拜

陳堯健牧師

3. Sermon

Pastor Chen

心連心：跨越代溝的「神級」連結

以弗所書 5:20-21, 6:1-4

Heart to Heart :

The "God-Level" Connection Across Generations

Ephesians 5:20-21, 6:1-4

在團契中敬拜

蕭民牧師

祝禱

余頌恆牧師

I. When "Auto-Filtering" Meets "Continuous Replay"

II. Submission is a "Superpower" (6:1-3)

III. Love is the Self-Control of "Not Provoking to Wrath" (6:4)

4. Announcement

Pastor Xiao

5. Benediction

Pastor Yu

信息大綱

- I. 當「自動過濾」遇上「重複播放」
- II. 順服是一種「超能力」(6:1-3)
- III. 愛是「不惹氣」的節制(6:4)

本週金句

以弗所書 5:21

又當存敬畏基督的心，彼此順服。

Key Verse

Ephesians 5:21

submit to one another out of reverence for Christ. (ESV)

報告事項

Announcements

歡迎新朋友們。 Welcome new friends.

➤ 歡迎踴躍參加教會實體主日崇拜，[線上主日崇拜鏈結](#)。

- 五月 31 日是 中/粵/英 三堂的聯合崇拜，由於天氣關係，改在大堂聚會。歡迎全家踴躍一起回教會參加主日崇拜。2026 戶外敬拜日期：6/28 · 7/26 · 8/30。
Combined Outdoor Service on 5/31, due to the weather, will take place in the MPR.
- 長青團契** 6/2 週二早上十點在公園聚會，請向張秀志弟兄報名參加。請看→[海報](#)
Evergreen Fellowship has outdoor gathering at the park on 6/2.
- 教會新增團契：MetroWest 團契及新芽團契。MetroWest 團契是以參加過幸福小組的成員為主的團契，每週五晚上 7:45 在教會聚會；新芽團契是以年輕沒有孩子的夫婦或單身者為對象的新團契，暑期將會在隔週的週三晚上 8:00-9:30 聚會。
2 **new fellowships**, if you're interested, please contact Ganfeng Wu (MetroWest) and Chia-Hsing Pi (New Sprouts) for more details.
- 2026 兒童暑期圣经学校 VBS important date**
6/29 - 7/1 舉行，請為各項籌備事宜順利代禱。
· 6 月 6 日 - 所有义工必須參加訓練 volunteer training 上午9:00-12:00
· 6 月 19 日 - 装饰制作 deco prep 上午9:00-12:00 (K ~ 成人都歡迎參加)
· 6 月 28 日 - 布置教会 Decoration, 午餐後歡迎留步幫忙
Please pray for **VBS** all the preparation.
- 為教會今年各個短宣隊的準備、參與的弟兄姊妹，及在當地的服事禱告，求神親自帶領和祝福所有的短宣隊。
• 6/12-6/21, 德國短宣隊 (营會 + 团契聚会)。
• 7/5-7/11, 青少年 NH Workcamp
• 7/25-8/1, 青少年台灣雙語營 (營會地點：鹿草國中)。
Please pray for all the **shorten mission trip** during June, July.
- 暑假浸禮**
七月 12 日，想參加受浸的，請和陳牧師或蕭牧師聯繫。
Summer baptism: 7/12. Please see Pastor Ivan or Pastor Eric if you are interested in baptism.
- 2026 教會家庭退修會** 地點和介紹請看 → [連接](#)
時間：9/4-9/7 (週五晚 ~ 週一午)，有分中、英、青少年、兒童。請大家預留時間，全家一起踴躍參加。
2026 Family retreat 9/4-9/7, please save the dates and all are welcome.
- 主日奉獻方式** <https://www.cgcm.org/donation/>
一. 請寄支票到教會，二. 銀行電子轉帳 請註明：主日奉獻、賑災基金 或 社區關懷
如有問題，請電郵 陳小屏弟兄：finance@cgcm.org
Sunday offering please check at : <https://www.cgcm.org/donation/memo>, please specify: **Sunday offering, disaster relief fund or Community Support.** Questions please email : finance@cgcm.org

麻省華人福音堂 Chinese Gospel Church of Massachusetts

造就自己 祝福別人 榮耀基督

2026 教會主題：家庭即宣教
Church Theme : Family as Mission

主日服事	本週 (5/31/26)	下週 (6/7/26)
英文 / 青少年 講員 Speaker	陳堯健牧師 Pastor Chen	Eric Sandberg
中文堂 / 粵語堂 講員 Speaker	(3 Congregations' joint service)	陳堯健牧師
英譯 Translator	鄒輝 Hui Zou	--- --- ---
領詩 Hymn leader	Eric Sandberg	羅盤
司琴 Pianist	Ivan Yu / Min Xiao	陳毓安
多媒体 Media team	吳真 / 云彤	袁方 / 李洪江
插花 Floral	--- --- ---	劉輝璜
招待 Usher	朱彤 / 刘虹	李杰 / 魯賢丹
新堂場地 MPR	朝陽團契 YPF	更新團契
膳食服侍 Serve	青少年 Youth	恩典/長青團契
膳食清潔 Clean up	晨光團契 MLF	朝陽團契
兒童午餐 kid's lunch	Kevin Fu & parents	

兒童主日學 (9:45~11:10am) Children's Sunday school			
班級	教室	5/31 老師	6/7 老師
Nursery Room	101	張堅毅	邊建麗
Preschool	B3	邢惠春 / 魏華蓉	廖賢鳳
K ~ G1	B5	歐英智	黃安吉
G2 ~ G3	B4	楊敏	楊敏
G4 ~ G5	B1	鄭曉媚	陳秀玲師母
兒童主日崇拜 (11:15am~12:15pm)			
Preschool ~ G5	B4	黃卫俊 / 李玉娟	解会军 / 颜军

週出席人數/十一奉獻 Offering			
	中文堂 Chinese / 粵語堂 Cantonese	英文堂 English / 青少年 Youth	兒童 Children
教會 On site	137	54	27
網上 Online	52	1	---
奉獻 Offering	上週實收 Last week's	實收累計 YTD Actual	預算累計 YTD Budget
總計 Total	\$ 8,304	\$ 234,341	\$ 351,225